

114. SURA DE LOS  
HOMBRES

## سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) Di: Me refugio en el Señor de los hombres.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

(2) El Rey de los hombres.

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

(3) El Dios de los hombres.

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

(4) Del mal del susurro\* que se esconde\*.

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

\* [Muchos comentaristas explican que lo que está expresado como el acto de susurrar, se refiere a Shaytán, sujeto de ese acto, pudiendo traducirse en consecuencia como "susurrador".]

\* [En árabe " al-jannas", uno de los nombres de Shaytán. En la raíz de la palabra está el significado de retroceder, puesto que Shaytán retrocede cuando el hombre recuerda a Allah, volviendo a susurrarle cuando éste lo olvida.]

(5) Ese que susurra en los pechos de los hombres

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

(6) y existe entre los genios y entre los hombres.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾